

Contenido

Prefacio	v
Agradecimientos	vii

Descripción general	Más allá de la escasez: poder, pobreza y la crisis mundial del agua	1
----------------------------	--	----------

Capítulo 1	Fin de la crisis de agua y saneamiento	25
-------------------	---	-----------

Lecciones de la historia	28
Cómo la inseguridad de agua separó el crecimiento económico del desarrollo humano	30
La fragmentación y el retraso del progreso en agua y saneamiento	31
La crisis mundial actual de agua y saneamiento	31
Países desarrollados y en desarrollo	31
La riqueza importa...	35
...y el saneamiento queda rezagado del agua	36
Los datos subestiman sistemáticamente la magnitud del déficit	37
Los costos de la crisis para el desarrollo humano	42
Empeoramiento de la pobreza de ingresos: el efecto de la crisis en la riqueza	42
Retraso en las mejoras en las tasas de mortalidad infantil: vínculo letal al nacer	42
Multiplicación de las desventajas en el ciclo de vida	45
Aumento de costos más amplios de salud	45
Perjuicio de la educación de las niñas	47
Agravamiento de la desigualdad de género y de tiempo libre	48
Socavamiento de la dignidad humana	48
La crisis golpea en mayor grado a los pobres	49
La población pobre representa la mayor parte del déficit	49
La población pobre paga más, y más de lo que puede afrontar	52
Los Objetivos de Desarrollo del Milenio y más allá: puesta al día	55
Un informe de progreso respecto al Objetivo de Desarrollo del Milenio	56
Ahorros derivados de la consecución del Objetivo de Desarrollo del Milenio	58
Hacer del avance una realidad	59
Reconocimiento del derecho humano al agua y al saneamiento	60
Desarrollo de fuertes estrategias nacionales	61
Aumento de la asistencia internacional para agua y saneamiento	66
Creación de la asociación mundial: un plan de acción internacional de agua y saneamiento mundial	69

Capítulo 2	Agua para el consumo humano	75
-------------------	------------------------------------	-----------

Por qué los pobres pagan más y tienen menos agua	80
Agua "tratada" y "no tratada": un límite ilusorio entre agua limpia y sucia	80
Obtención de agua de múltiples fuentes	82
Aumento del precio en los barrios pobres urbanos	83

La importancia de las tarifas	84
La población pobre de las áreas rurales: los últimos de la fila	86
Gestión de la red para lograr eficiencia e igualdad	88
Suministradores públicos: claves para el suministro y la financiación	89
Suministradores privados: más allá de las concesiones	91
Obtención de los resultados: las políticas	96
Financiación pública y acceso de la población pobre de las zonas urbanas	96
La regulación es fundamental	100
Llegar a los pobres	101
Asistencia internacional para la financiación local	105

Capítulo 3 El gran déficit de saneamiento **109**

2.600 millones de personas sin saneamiento	112
¿Quiénes se encuentran en la escala de niveles de saneamiento y qué lugar ocupan?	113
La relación de los beneficios agua-higiene-saneamiento	115
¿Por qué el saneamiento queda tan rezagado respecto del agua?	118
La barrera de la política nacional	118
La barrera del comportamiento	119
La barrera de la percepción	119
La barrera de la pobreza	119
La barrera del género	120
La barrera del suministro	120
Lograr que el saneamiento se encuentre al alcance de todos	120
La acción desde abajo marca la diferencia	121
El liderazgo gubernamental es fundamental	122
El problema de la financiación	127
Desarrollo de mercados orientados a la demanda	127
El camino hacia adelante	128

Capítulo 4 Escasez de agua, riesgo y vulnerabilidad **131**

Replanteamiento de la escasez en un mundo que sufre la falta de agua	134
Comprensión de la escasez	134
Sobrepasando los límites del uso sostenible: problemas, políticas y respuestas	138
Aumento de la oferta: opciones y limitaciones	148
Regulación de la demanda de un recurso escaso	152
Hacer frente al riesgo, la vulnerabilidad y la incertidumbre	155
El rol crítico de la infraestructura	155
Calentamiento global: la emergencia previsible	159
El camino hacia adelante	169

Capítulo 5 La competencia por el agua en la agricultura **171**

El agua y el desarrollo humano: la relación con los medios de sustento	174
La agricultura bajo presión: los panoramas emergentes	175
Objetos inamovibles y fuerzas irresistibles	177
Competencia, derechos y la lucha por el agua	178
Los límites de los mercados privados del agua	179
Temas ausentes en la agenda de los derechos sobre el agua: igualdad y poder a la gente	181
Derechos consuetudinarios y derechos formales: el testimonio del África subsahariana	183

Los derechos sobre el agua conforman la titularidad	186
Mejor gobernabilidad de los sistemas de riego	187
Reducir el riesgo de caer en la pobreza	188
La financiación con igualdad	189
Dar poder: el eslabón perdido	192
Mayor productividad del agua para los pobres	195
La recolección del agua y el microrriego	195
Soluciones de baja tecnología con alto rendimiento de desarrollo humano	197
El camino hacia adelante	199

Capítulo 6 Gestión de las aguas transfronterizas **201**

Interdependencia hidrológica	204
Compartir el agua del mundo	205
Siguiendo el curso del río	206
Los costos de no cooperar	209
Transmisión de las tensiones río abajo	209
Decrecimiento de los lagos, sequía de los ríos	211
La defensa de la cooperación	215
Las reglas del juego	215
En el río y más allá de él	218
El estado de la cooperación	221
Cooperación en las cuencas fluviales para el desarrollo humano	224
Cooperación a escala de la cuenca	224
Frágiles estructuras institucionales para la gestión del agua	226
Crear las condiciones para la cooperación	228
Notas	233
Nota bibliográfica	236
Bibliografía	238

Recuadros

Ocho razones para que el mundo actúe a favor del agua y el saneamiento: vínculos con los Objetivos de Desarrollo del Milenio	22
1.1 Un gran avance: desde la reforma del agua a la reforma del saneamiento en la Gran Bretaña del siglo XIX	29
1.2 Fin de los vínculos entre raza, enfermedad y desigualdad en Estados Unidos	32
1.3 Los "inodoros móviles" de Kibera: el gran abandono de la cobertura de agua y saneamiento en las zonas pobres de Nairobi	38
1.4 La brecha existente entre agua y saneamiento en Filipinas	40
1.5 Los costos en salud del déficit de agua y saneamiento	46
1.6 Sudáfrica: acciones por el derecho al agua	64
2.1 El peso de la historia: muchas redes no fueron diseñadas para llegar a la población pobre	86
2.2 Agua, género y falta de tiempo	87
2.3 Los servicios públicos pueden funcionar: el departamento de recursos hídricos y desagüe cloacal de Porto Alegre nos demuestra cómo	90
2.4 ¿Qué salió mal con las concesiones? Tres fracasos y tres lecciones	93
2.5 Fijación de precios del agua a favor de la población pobre en Côte d'Ivoire	94
2.6 Subsidios para el consumo de agua en Chile, mayor eficiencia e igualdad	98
2.7 Fuentes de agua: llegan a la población pobre, pero a menudo a un precio demasiado alto	100

2.8	Las tarjetas de informes de los ciudadanos: voz como agente para el cambio	101
2.9	Suministro de agua a la zona rural de Ghana: una solución participativa que funciona	103
2.10	"Algo para todos, no todo para algunos" en Uganda	104
2.11	Otorgar poder a la población rural de Marruecos: las demandas locales llevan a una mayor cobertura	105
3.1	Discapacidad y saneamiento	114
3.2	Los niños como agentes de cambio	116
3.3	Acción desde abajo- El Proyecto Orangi	121
3.4	Campaña de saneamiento integral de Bangladesh	123
3.5	Sulabh – saneamiento al alcance de la población pobre de la India	124
3.6	Lesotho – progreso en el saneamiento rural	125
3.7	La solución de condominio para los sistemas de desagüe cloacal en Brasilia – políticas y tecnología	126
4.1	China, la gestión de la crisis del agua en una economía con alto crecimiento	142
4.2	Yemen bajo estrés	144
4.3	Subsidios a la extracción de agua subterránea en México	146
4.4	El valor real de los ecosistemas que dependen del agua	147
4.5	Aumento de la oferta mediante la reducción de la contaminación: mercados y tecnología	148
4.6	La desalinización y sus límites	150
4.7	Gestión integrada de los recursos hídricos	154
4.8	Sequías, inundaciones e inseguridad de agua en Kenya	157
4.9	Bancos de agua que se derriten: la reducción de los glaciares está cambiando los flujos de agua	166
5.1	Chile: mercados del agua y reforma en una economía de gran crecimiento	179
5.2	El comercio del agua en el oeste de Estados Unidos	180
5.3	Los derechos sobre el agua y la redistribución en Sudáfrica	182
5.4	Derechos sobre el uso del agua concurrentes e intercambio desigual en Filipinas	183
5.5	Usuarios industriales contra agricultores en la región oeste de Java	184
5.6	Derecho consuetudinario y desigualdad en Senegal	185
5.7	Ganadores y perdedores de la reforma de la política del agua implementada en el río Pangani en Tanzania	187
5.8	El riego y la gestión de los recursos hídricos en Asia central	190
5.9	El traspaso de competencias de la gestión de los recursos hídricos en Andhra Pradesh	193
6.1	Más allá del río: los costos de la falta de cooperación en Asia central	214
6.2	Derechos relativos al agua en los Territorios Palestinos Ocupados	216
6.3	La experiencia europea en la gestión de las cuencas fluviales: el Rin y el Danubio	219
6.4	La cooperación en las cuencas fluviales se mantiene de diversas maneras	225
6.5	África meridional: la integración regional a través de la cooperación relativa a los ríos internacionales	227
6.6	El Fondo Mundial para el Medio Ambiente: creación de conocimientos, capacidades e instituciones	229

Cuadros

1.1	El Objetivo de Desarrollo del Milenio: logros pasados y metas futuras para el agua y el saneamiento	56
2.1	Cebu, Filipinas: patrones de uso del agua en hogares que no están conectados a la red de abastecimiento de agua principal	81
2.2	Suministradores de agua independientes: protagonistas importantes pero costosos en las ciudades latinoamericanas	84
2.3	Distintas formas de participación privada en redes de suministro de agua...	91
4.1	Proyección del uso de agua y desvíos hacia sectores no agrícolas por región, año 2000 y 2050	139
4.2	Umbrales y metas del calentamiento mundial	160
5.1	Las tarifas de riego y el valor de la producción correspondientes a los planes de riego seleccionados en Asia	191

6.1	Las cuencas internacionales unen a muchos países	206
6.2	Treinta y nueve países reciben la mayoría de su agua del exterior de sus fronteras	210
6.3	La extracción de agua por parte de los países está siendo más rápida que su reposición	210
6.4	Beneficios potenciales en la cuenca secundaria del Kagera	226

Figuras

1.1	Personas sin acceso a una fuente de agua mejorada	33
1.2	Mundos separados: la brecha mundial del agua	34
1.3	Muchos países enfrentan un largo ascenso hacia la cobertura universal	36
1.4	Ingresos y resultados en agua y saneamiento: en ocasiones, la riqueza no se traduce en desempeño	37
1.5	Diarrea: la segunda causa principal de muerte de niños	43
1.6	El agua limpia y los inodoros reducen la mortalidad infantil	43
1.7	El agua segura reduce el riesgo de diarrea...	44
1.8	...y también lo hace el acceso al saneamiento	44
1.9	La población pobre representa la mayor parte del déficit de agua y saneamiento	48
1.10	La línea divisoria del agua	49
1.11	La línea divisoria del saneamiento	50
1.12	En Brasil, la población pobre presenta menores tasas de cobertura de saneamiento	50
1.13	Pagando el precio de la pobreza: el agua representa una parte importante de los gastos del 20% de los hogares más pobres	51
1.14	El costo de no disponer de servicios públicos	52
1.15	Precios del agua: Los pobres pagan más, los ricos pagan menos	53
1.16	Las diferencias en agua en los países: Kenya, Tanzania y Uganda	53
1.17	Las diferencias entre zonas urbanas y rurales: las diferencias en el acceso a los servicios de saneamiento siguen siendo importantes	54
1.18	El acceso al agua de algunos grupos étnicos es mucho más limitado	54
1.19	Diferencias regionales: la menor cobertura de agua que sufren las provincias menos desarrolladas de Perú se cobra vidas	55
1.20	Algunas regiones se han quedado atrás en el cumplimiento de la meta del Objetivo de Desarrollo del Milenio en agua y saneamiento	57
1.21	La cobertura de agua está empeorando a causa de la urbanización acelerada de algunos países	58
1.22	Agua: una prioridad secundaria en muchos presupuestos	62
1.23	Las inversiones públicas en agua y saneamiento son insuficientes para cumplir con el Objetivo de Desarrollo del Milenio en muchos países	67
1.24	Los donantes varían ampliamente con respecto a los compromisos y la financiación es impredecible	68
1.25	Algunos donantes conceden más prioridad al agua y el saneamiento que otros	69
2.1	La mayoría de los hogares en Yakarta obtienen agua de diversas fuentes	81
2.2	Los servicios públicos suministran el agua más barata	83
2.3	El precio del agua de las empresas de servicio público aumenta con el volumen	85
2.4	¿Qué progresividad poseen los subsidios para el agua?	99
2.5	Las tarifas mínimas funcionan si los porcentajes de conexión son elevados	100
3.1	Implicancias económicas y de salud del ascenso en la escala de niveles de saneamiento	113
3.2	Los beneficios del saneamiento dependen de la acción individual y comunitaria	115
3.3	En Viet Nam la población pobre queda muy rezagada	119
3.4	Las brechas de riqueza en materia de saneamiento en Camboya	120
3.5	El crecimiento a favor de la población pobre con acceso a saneamiento en Colombia y Marruecos	124
4.1	Disponibilidad de agua en descenso	136
4.2	Se prevé que aumentará la intensidad del estrés de agua en varias regiones	136
4.3	Aumento del estrés de agua en el mundo	137
4.4	Nuestro mundo más desarrollado y más sediento	137
4.5	De qué manera utiliza el mundo el agua	138
4.6	La agricultura es aún la actividad que más agua utiliza	138

4.7	La variabilidad del ingreso sigue a la variabilidad de las precipitaciones en Etiopía	156
4.8	Grandes desigualdades en la capacidad de mitigación de riesgos	158
4.9	Nuestro mundo será mucho más cálido el próximo siglo	160
4.10	El calentamiento de nuestro mundo: serán necesarios cortes drásticos en la emisión para lograr la estabilización	161
4.11	Disminución de los flujos de asistencia para la agricultura	169
5.1	El acceso al agua de riego puede reducir la pobreza y la vulnerabilidad	175
5.2	El África subsahariana tiene la menor tasa de agricultura de riego con relación a la agricultura de secano	177
5.3	Asia representa más de la mitad de la tierra irrigada del mundo	177
5.4	El riego está vinculado a una menor pobreza en muchos países en desarrollo	188
5.5	La productividad agrícola y la igualdad suelen estar estrechamente relacionadas	189
5.6	El tramo inicial gana en cantidad y el tramo final pierde...	189
5.7	... y la pobreza es mayor entre los agricultores del tramo final	189
5.8	La recolección de agua de lluvia en franca retirada en la India	196
6.1	Los conflictos por el agua se centran en los volúmenes. La cooperación puede ser mucho más amplia	221
6.2	Más allá de la cantidad: los acuerdos sobre el agua abarcan diversas áreas	222

Mapas

4.1	El uso excesivo de agua está dañando el medio ambiente en muchas de las principales cuencas	140
4.2	El cambio climático causará un declive en la escorrentía de agua en muchas regiones	162
4.3	El cambio climático amenaza con reducir la producción de cereales en gran parte del África subsahariana	164
4.4	El cambio climático reducirá el número de días lluviosos en la India	167
6.1	Las cuencas fluviales y lacustres de África atraviesan múltiples fronteras	207
6.2	El Mekong une los medios de sustento a través de las fronteras	208
6.3	El Lago Chad en vías de desaparición	211
6.4	El decrecimiento del Mar de Aral: los costos medioambientales del algodón	213

Contribuciones especiales

	Concentración de la financiación al principio del período para cumplir con los Objetivos de Desarrollo del Milenio para el agua y el saneamiento, <i>Gordon Brown y Ngozi Okonjo-Iweala</i>	72
	El acceso a agua segura es una necesidad humana fundamental y un derecho humano básico, <i>Kofi Annan</i>	78
	El agua limpia, accesible y asequible es un derecho humano y un fundamento para el desarrollo económico y social, <i>Luiz Inácio Lula da Silva</i>	79
	Agua y saneamiento: un desafío desalentador, pero que se puede superar, <i>Jimmy Carter</i>	117

Indicadores de desarrollo humano

El estado del desarrollo humano	263
Guía para el lector y notas sobre los cuadros	274
Efectuar el seguimiento del desarrollo humano: ampliar las opciones de los individuos...	
1 Índice de desarrollo humano	283
1a Indicadores básicos para otros países miembros de la ONU	287
2 Tendencias del índice de desarrollo humano	288

3	Pobreza humana y pobreza de ingresos: países en desarrollo	292
4	Pobreza humana y pobreza de ingresos: países de la OCDE, Europa Central y Oriental y la CEI	295
... para disfrutar de una vida larga y saludable...		
5	Tendencias demográficas	297
6	Compromiso con la salud: recursos, acceso y servicios	301
7	Agua, saneamiento y nutrición	305
8	Desigualdades en la salud materno infantil	309
9	Principales crisis y riesgos mundiales en materia de salud	311
10	Supervivencia: avances y retrocesos	315
... para recibir educación...		
11	Compromiso con la educación: gasto público	319
12	Alfabetización y matriculación	323
13	Tecnología: difusión y creación	327
... para acceder a los recursos necesarios que permitan disfrutar de un nivel de vida digno...		
14	Desempeño económico	331
15	Desigualdad de ingresos o gastos	335
16	La estructura del comercio	339
17	Responsabilidades de los países ricos: asistencia	343
18	Flujos de asistencia, capital privado y deuda	344
19	Prioridades del gasto público	348
20	Desempleo en los países miembros de la OCDE	352
... conservándolo para las futuras generaciones...		
21	Energía y el medio ambiente	353
... protegiendo la seguridad personal...		
22	Refugiados y armamentos	357
23	Víctimas de la delincuencia	361
... y lograr la igualdad para todas las mujeres y los hombres		
24	Índice de desarrollo relativo al género	363
25	Índice de potenciación de género	367
26	Desigualdades de género en la educación	371
27	Desigualdad de género en la actividad económica	375
28	Género, carga de trabajo y distribución de tiempo	379
29	Participación de la mujer en la política	380
Instrumentos relativos a los derechos humanos y derechos laborales		
30	Situación de los principales instrumentos internacionales sobre derechos humanos	384
31	Situación de las convenciones sobre principios y derechos fundamentales en el trabajo	388
Nota técnica 1		393
Nota técnica 2		400
Nota técnica 3		402
Definiciones de términos estadísticos		404
Referencias estadísticas		411
Clasificación de países		413
Índice de indicadores		417
Índice de indicadores del Objetivo de Desarrollo del Milenio de los cuadros indicadores		421